

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS A MAGYAR FORDÍTÁSHOZ

Ezúton szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akik munkájukkal hozzájárultak a kiadvány fordításához.

A SOC-8 MAGYARRA FORDÍTÁSÁNAK KÖZREMŰKÖDŐI

Név	Közreműködés	Szakterület / affiliáció
Dr. Fekete Émi	vezető szerkesztő, szakfordító, lektor, tördelőszerkesztő	egészségügyi tudománykommunikáció; medical writer, Magyar LGBT+ Medicina Társaság
Evellei Kata	fordító, proofreader	technológia, társadalomtudomány, orvostudomány; technical writer, Aleido Hungary Kft.
Tompa Orsolya	szaknyelvi lektor	szabadúszó szakfordító
Dr. Hegedűs Orsolya	szakmai lektor (3-4., 6-8., 10-11. fejezet)	gyermek-és ifjúságpszichiáter szakorvos, szakambulancia vezető Vadaskert Gyermekpszichiátriai Kórház és Szakambulancia, Budapest
Dr. Kórácz Krisztián	szakmai lektor (2., 9., 14., 18. fejezet)	pszichiáter szakorvos, tiszteletbeli előadó; University of Auckland
Dr. Müller Dóra	szakmai lektor, proofreader (13. fejezet)	sebész rezidens
Dr. Csobó Zsolt	szakmai lektor, proofreader (13. fejezet)	sebész főorvos
Dr. Farkas Bernadett Frida	szakmai lektor (17. fejezet)	pszichiáter rezidens, PhD hallgató Pszichiátriai és Pszichoterápiás Klinika, Semmelweis Egyetem, Budapest
Oroszlány Balázs	szakmai lektor (1., 5., 15-16. fejezet)	medical writer
Endokrinológus (név nélkül)	szakmai lektor (12. fejezet)	endokrinológus szakorvos
Hegedűs Antónia	tapasztalati szakértő, lektor	pénzügyi munkatárs, Háttér Társaság
Zsirka Hella	tapasztalati szakértő, lektor	LGBTQI aktivizmus, kisebbségvédelem; ügyvivő, operatív vezető, Háttér Társaság
Dr. Balta Flóris Roland	tapasztalati szakértő, lektor	Magyar LGBT+ Medicina Társaság
König Egres Ármin	tapasztalati szakértő, lektor	szociális segítő; Háttér Társaság
Szabadúszó Fordítók és Tolmácsok Egyesülete	proofreading, szöveggondzás, közvetítés	
Somorjai Noémi	proofreader	orvosi könyvtáros; Magyar LGBT+ Medicina Társaság
Dr. Szabó A. Zsófia	proofreader	gyógyszerész; Prizma Transznemű Közösség
Baqais Dávid	proofreader	irodavezető; Háttér Társaság
Kocziha Csenge	proofreader	önkéntes; Háttér Társaság
Nagy Berta	társfordító	önkéntes

A SOC-8 MAGYARRA FORDÍTÁSÁNAK KÖZREMŰKÖDŐI (folytatás)

Név	Közreműködés	Szakterület / affiliáció
Dombos Tamás	F. függelék társszerzője	ügyvivő, projektvezető; Háttér Társaság
Dr. Polgári Eszter	F. függelék társszerzője	Jogi Program vezetője; Háttér Társaság
Dr. Buzsáki Róbert	F. függelék társszerzője	jogi munkatárs; Háttér Társaság
Egyed Kata	koordinátor, proofreader	projektkoordinátor; Háttér Társaság

A kiadvány fordítása a Háttér Társaság által koordinált *Wishing Well - Legyél jól!* projekt keretében valósult meg.

A projektet az Európai Bizottság támogatta. A kiadvány tartalma csak a szerzők véleményét tükrözi, amely nem feltétlen egyezik meg az Európai Unió vagy az Európai Bizottság álláspontjával. Az Európai Unió és az Európai Bizottság nem vállal felelősséget a kiadványban szereplő információkért.



**Az Európai Unió
társfinanszírozásával**



ACKNOWLEDGEMENTS FOR THE HUNGARIAN TRANSLATION

We would like to express our gratitude to all those who contributed to the translation of this publication.

CONTRIBUTORS TO THE HUNGARIAN TRANSLATION OF THE SOC-8

Name	Contribution	Area of expertise / affiliation
Émi Fekete, MD	Lead editor, Translator, Corrector, typesetting and formatting	Health Science Communication, medical writing; Hungarian LGBT+ Medicine Society
Kata Evellei	Translator, Proofreader	Technology, Social Sciences, Medicine Technical writer; Aleido Hungary Kft.
Orsolya Tompa	Corrector	specialized medical translator
Orsolya Hegedűs, MD	Specialist reviewer (Chapters 3-4., 6-8, 10-11)	Child and adolescent psychiatrist, Head of specialist outpatient clinic Vadaskert Child and Adolescent Psychiatric Hospital and Outpatient Clinic, Budapest
Krisztián Kórász, MD	Specialist reviewer (Chapters 2, 9, 14, 18)	Psychiatrist, Honorary lecturer; University of Auckland
Dóra Müller, MD	Specialist reviewer, Proofreader (Chapter 13)	Resident surgeon
Zsolt Csobó, MD	Specialist reviewer, Proofreader (Chapter 13)	Chief surgeon
Bernadett Frida Farkas, MD	Specialist reviewer (Chapter 17)	Resident psychiatrist, PhD student Semmelweis University Department of Psychiatry and Psychotherapy
Balázs Oroszlány	Specialist reviewer (Chapters 1, 5, 15-16)	Medical writer
Endocrinologist, MD (anonymous)	Specialist reviewer (Chapter 12)	Endocrinologist
Antónia Hegedűs	Living experience expert, reviewer	Financial officer; Háttér Society
Hella Zsirka	Living experience expert, reviewer	LGBTIQ Activism, Minority Protection Executive board member, Operative manager Háttér Society
Flóris Roland Balta, DVM	Living experience expert, reviewer	Hungarian LGBT+ Medicine Society
Egres Ármin König	Living experience expert, reviewer	Social worker; Háttér Society
Hungarian Freelance Translators and Interpreters Association	Proofreading, Corrector activities, facilitation	
Noémi Somorjai	Proofreader	Medical librarian; Hungarian LGBT+ Medicine Society
Zsófia A. Szabó, PhD	Proofreader	Pharmacy; Prizma Transgender Community

CONTRIBUTORS TO THE HUNGARIAN TRANSLATION OF THE SOC-8 (cont.)

Name	Contribution	Area of expertise / affiliation
Dávid Baqais	Proofreader	Office manager; Háttér Society
Csenge Kocziha	Proofreader	Volunteer; Háttér Society
Berta Nagy	Co-translator	Volunteer
Tamás Dombos	Co-author of Appendix F	Executive board member, Project coordinator; Háttér Society
Eszter Polgári, JD, PhD	Co-author of Appendix F	Director of the Legal Program; Háttér Society
Róbert Buzsáki, JD	Co-author of Appendix F	Legal officer; Háttér Society
Kata Egyed	Coordinator, Proofreader	Project coordinator; Háttér Society

The publication was translated as part of the *Wishing Well – Legyél jól!* project coordinated by Háttér Society.

The project was supported by the European Commission. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the European Commission. Neither the European Union nor the European Commission can be held responsible for them.



**Co-funded by
the European Union**

